

Isomeric Di-C-glycosylflavones in Fig (*Ficus carica* L.)

Fred Siewek and Karl Herrmann

Institut für Lebensmittelchemie der Universität Hannover, Wunstorfer Str. 14,
D-3000 Hannover 91

and Lutz Grotjahn and Victor Wray

Gesellschaft für Biotechnologische Forschung, Mascheroder Weg 1, D-3300 Braunschweig

Z. Naturforsch. **40c**, 8–12 (1985); received September 6, 1984

Apigenin-di-C-glycosides, Isolation, Identification, Quantitative Determination, *Ficus carica*

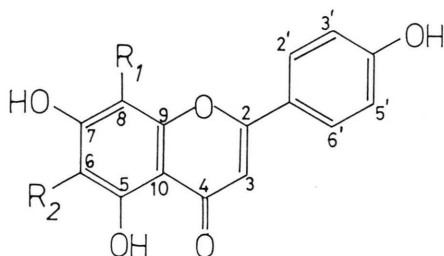
Two isomeric C-glycosides of apigenin (apigenin-6-C-glucosyl-8-C-arabinoside (schaftoside), apigenin-6-C-arabinosyl-8-C-glucoside (isoschaftoside)) were isolated from leaves of *Ficus carica* with preparative HPLC.

The glycosides were identified by UV-, $^1\text{H-NMR}$ -, $^{13}\text{C-NMR}$ -spectroscopy and FAB-MS.

Their concentration in fruits and leaves were determined by gradient HPLC on reversed phase material.

Introduction

There is only a little known about the flavonoids of fig (*Ficus carica*). We know only of one work which deals with the anthocyanin content of the fruit [1]. During our investigation of grape juice adulteration we found two C-glycosides in figs (Scheme 1).



Scheme 1. Schaftoside: $R_1 = \alpha\text{-L-arabinosyl}$; $R_2 = \beta\text{-D-glucosyl}$. Isoschaftoside: $R_1 = \beta\text{-D-glucosyl}$; $R_2 = \alpha\text{-L-arabinosyl}$.

This paper reports the isolation, identification and quantitative determination of the two flavonoids.

Materials and Methods

Plant material

Air dried fig leaves from Egypt were taken for the isolation of flavonoids by preparative HPLC.

Quantitative determination of the glycosides was performed also for leaves of turkish and french figs

as well as for fig fruits of different origins (Brasil, Libya, Israel).

Isolation of the apigenin-di-C-glycosides

Leaves (240 g) were homogenized in methanol (2 l) using a mixer and a ultra-turrax. After extraction for 30 min at 40 °C the plant pulp was filtered and the extraction was repeated for a second time. The combined extracts were evaporated at 40 °C to about 50 ml *in vacuo*. Both glycosides were separated from the extract by preparative HPLC.

Apparatus: Preparative HPLC system LCX (Philips), injection valve: Rheodyne 7125 with 2 ml sample loop, detection: UV 333 nm, solvent: I. 15% acetonitrile in 1% acetic acid, II. 38% methanol in 1% acetic acid, flow: 14 ml/min, column: 250 × 16 mm, LiChrosorb RP-18, 10 μm (Chrompack).

The fractions containing the C-glycosides were collected and lyophilised. The purity of the compounds was checked by analytical HPLC.

A second run with a methanol containing liquid phase was necessary to obtain a complete separation of the isomeric flavonoids.

Chemical identification

Time controlled enzymatic hydrolysis by means of a technical enzyme mixture often allows the determination of the molecular structure (partial hydrolysis) and the determination of the identity and ratio of the hydrolysis products (complete hydrolysis) [2].

Reprint requests to Dr. K. Herrmann.

0341-0382/85/0100-0008 \$ 01.30/0



Dieses Werk wurde im Jahr 2013 vom Verlag Zeitschrift für Naturforschung in Zusammenarbeit mit der Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V. digitalisiert und unter folgender Lizenz veröffentlicht: Creative Commons Namensnennung-Keine Bearbeitung 3.0 Deutschland Lizenz.

Zum 01.01.2015 ist eine Anpassung der Lizenzbedingungen (Entfall der Creative Commons Lizenzbedingung „Keine Bearbeitung“) beabsichtigt, um eine Nachnutzung auch im Rahmen zukünftiger wissenschaftlicher Nutzungsformen zu ermöglichen.

This work has been digitalized and published in 2013 by Verlag Zeitschrift für Naturforschung in cooperation with the Max Planck Society for the Advancement of Science under a Creative Commons Attribution-NoDerivs 3.0 Germany License.

On 01.01.2015 it is planned to change the License Conditions (the removal of the Creative Commons License condition "no derivative works"). This is to allow reuse in the area of future scientific usage.

In the case of the isolated fig-flavonoids no hydrolysis was observed.

UV-spectroscopy

UV-spectra in methanol, after addition of shift-reagents [3], were recorded with a SP 8-500 UV/VIS spectrophotometer (Philips).

NMR-spectroscopy

^1H and ^{13}C NMR spectra were recorded at ambient temperature on a Bruker AM 300 NMR spectrometer, operating at 300 and 75 MHz respectively, with DMSO-d_6 as solvent. Chemical shifts are reported in δ values (ppm) relative to TMS and coupling constants in Hz.

FAB-MS

Negative ion mass spectra were recorded on a Kratos MS 50 S spectrometer with a Kratos FAB source. A Xenon atom gun was used at 9 KV. Glycerol was taken as matrix.

Table I. UV-spectral data for apigenin-6-C- β -D-glucopyranosyl-8-C- α -L-arabinopyranoside and its isomer.

Apigenin-di-C-glycosides	
MeOH	269, 333
NaOMe	234 sh, 285, 334, 400
AlCl_3	267 sh, 281, 307, 351, 378 sh
AlCl_3/HCl	265 sh, 282, 306, 347, 380 sh
$\text{NaOAc}/\text{H}_3\text{BO}_3$	281 sh, 287, 322, 342 sh, 392 sh

Quantitative determinations

The quantitative determinations were performed with: HPLC system LCX (Philips), injection valve: Rheodyne 7125 with 10 μl sample loop, column: 250×4.6 mm, Shandon ODS-Hypersil, 5 μm (Gynkotec), detector: UV 333 nm, 1040 A HP (diode-array-detector) with HP 85 and HP 82 901 M flexible disc drive (Hewlett Packard), integrator: HP 3390 A (Hewlett Packard), solvent: A) 1% acetic acid, B) acetonitrile, 5% B in A to 30% B in A in 45 min, flow: 0.8 ml/min.

Results and Discussion

The compounds isolated were non-hydrolysable which suggested a C-glycosidic structure. Both glycosides showed identical ultraviolet spectra, which is possible when both consist of identical aglycones with the same glycosidic linkage positions. The UV-spectrum in methanol showed typical absorptions for flavone glycosides (apigenin) (Table I, [3]).

The structures of the two compounds were readily identified from their ^1H - and ^{13}C -NMR spectra. In each case only five aromatic protons were observed of which four were part of an AA'BB' spin system (schaftoside: H-2',6' 8.01; H-3',5' 6.90 ppm; isoschaftoside: H-2',6' 8.10, H-3',5' 6.91 ppm) and an isolated singlet for H-3 (schaftoside: 6.77; isoschaftoside: 6.78 ppm).

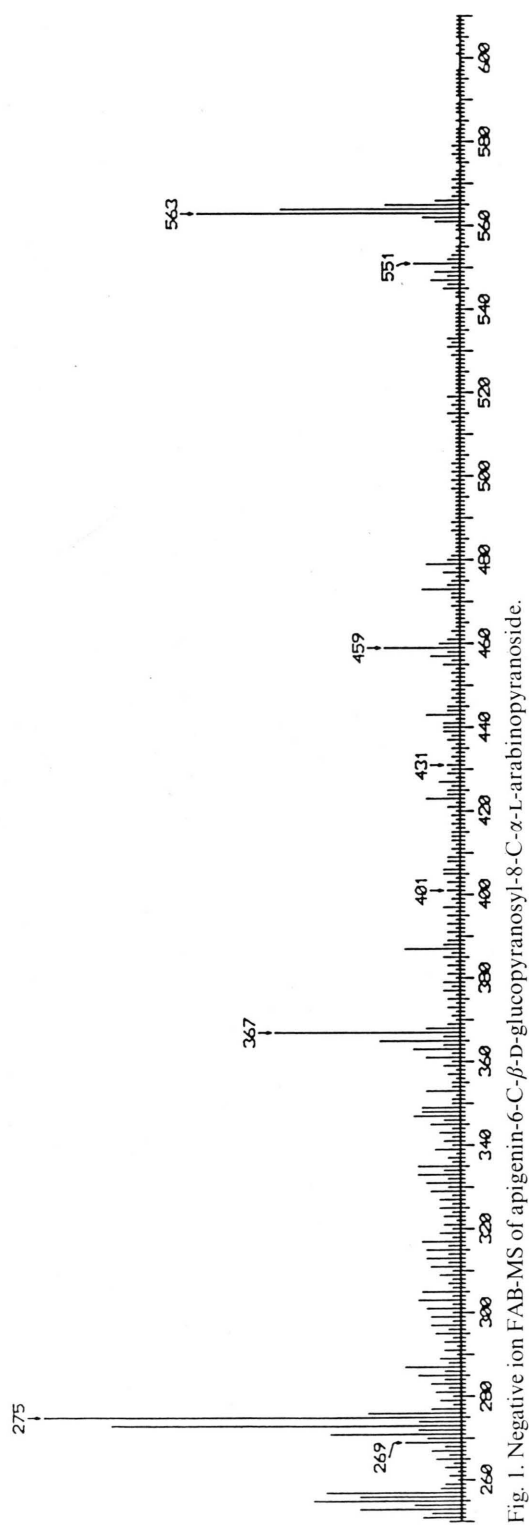
These data were compatible with the substitution pattern of apigenin-6,8-di-C-glycoside.

Doublets were observed for the anomeric sugar protons with $^3(\text{H,H})$ values characteristic of the

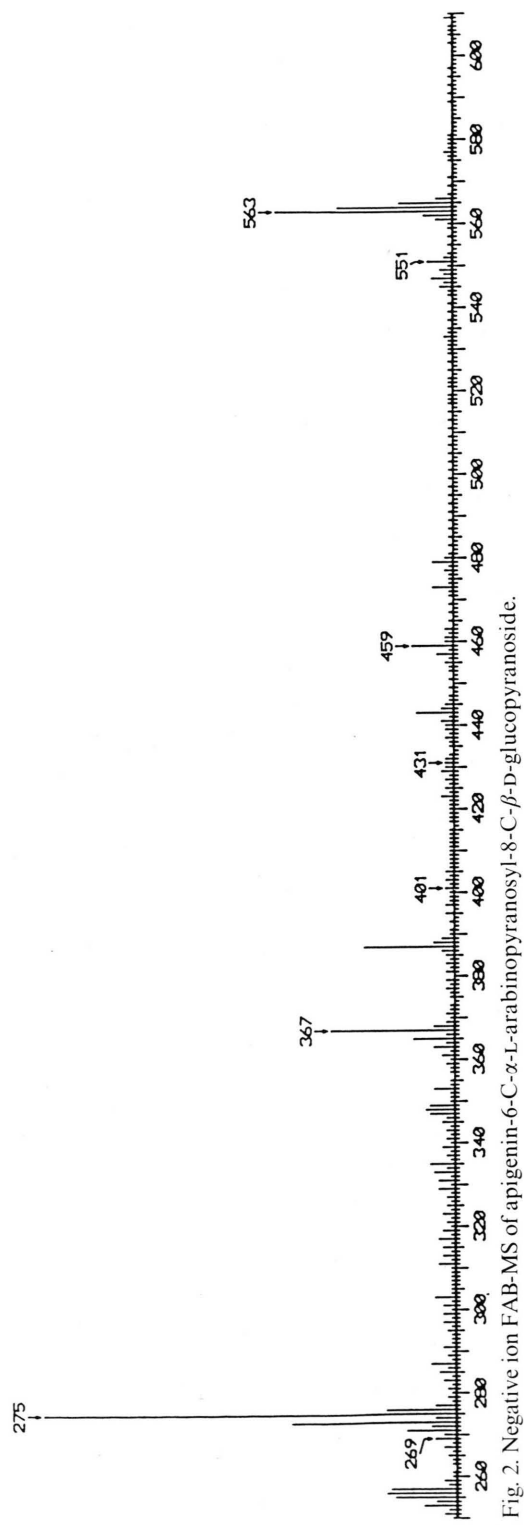
Table II. ^{13}C -NMR data of both C-glycosides in DMSO-d_6 . A = isoschaftoside, B = schaftoside.

	C-2	C-3	C-4	C-5	C-6	C-7	C-8	C-9	C-10
A	163.54	102.50	181.76	158.17	108.27	162.60	104.68	155.04	102.89
B	163.43	102.09	181.76	159.39	108.36	162.78	104.20	154.29	102.72
	C-1'	C-2'	C-3'	C-4'	C-5'	C-6'	C-1''	C-2''	C-3''
A	121.63	129.30	115.74	160.83	115.74	129.30	73.55	71.00	78.48
B	121.20	128.30	115.77	160.85	115.77	128.80	73.48	70.76	78.53
	C-4'''	C-5'''	C-6'''	C-1'''	C-2'''	C-3'''	C-4'''	C-5'''	
A	70.04	81.64	61.15	73.95	68.44	74.26	69.15	70.46	
B	70.03	81.13	60.78	72.40	68.65	74.94	68.97	70.55	

NEG. FAB-MS

Fig. 1. Negative ion FAB-MS of apigenin-6-C- β -D-glucopyranosyl-8-C- α -L-arabinopyranoside.

NEG. FAB-MS

Fig. 2. Negative ion FAB-MS of apigenin-6-C- α -L-arabinopyranosyl-8-C- β -D-glucopyranoside.

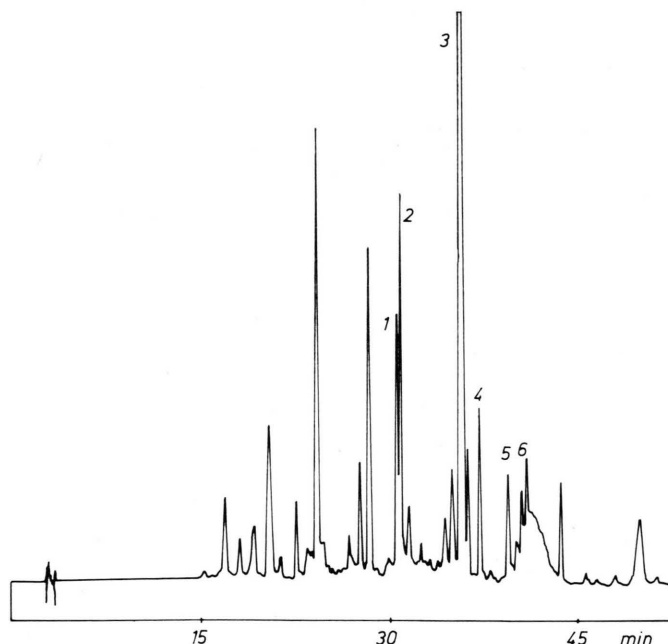


Fig. 3. HPLC chromatogram of fig fruits. 1 = apigenin-6-C- α -L-arabinopyranosyl-8-C- β -D-glucopyranoside, 2 = apigenin-6-C- β -D-glucopyranosyl-8-C- α -L-arabinopyranoside, 3 = quercetin-3-O-rutinoside, 4 = quercetin-3-O-glucoside, 5 = kaempferol-3-O-rutinoside, 6 = kaempferol-3-O-glucoside.

Table III. Concentrations of the C-glycosides in leaves and fruit in mg/kg.

	Origin	Year	Sample	C-glycosides
fig-fruits	Brasil	1983	I	4.4
			II	4.5
	Brasil	1984	I	6.7
	Libya	1983	I	5.6
	Israel	1983	I	5.2
fig-leaves	Egypt	1984	I	398
	France	1984	I	550
	Turkey	1984	I	320

β -D-glucoside and α -L-arabinoside configurations (schaftoside: H-1'', H-1''' 4.78 ($J = 8.9$), 4.70 ppm ($J = 9.7$ Hz); isoschaftoside: H-1'', H-1''' 4.77 ($J = 9.4$), 4.67 ppm ($J = 8.2$ Hz)).

The ^1H noise decoupled ^{13}C NMR spectra showed 11 carbon signals in the sugar region (hexose and pentose) and 15 carbon signals for the aglycone. The number of protons carried by each carbon were determined using the INEPT method [4], which allowed immediate assignment of the primary carbon signals. Signal assignments for both glycosides are given in Table II and are identical with those reported for apigenin-6-C- β -D-glucopyranosyl-8-C- α -L-arabinopyranoside [5] and its Wessely-Moser rearrangement isomer [6].

These results were confirmed by negative ion FAB mass spectroscopy, a very useful method for the mass spectrometric characterization of conjugates when the sugar and aglycone moieties are bound *via* oxygen.

As well as intense deprotonated molecular ions characteristic sequence ions are also found in these cases.

The compounds isolated showed identical deprotonated molecular ions (563 d) but no sequence ions. The masses 275, 367, 459 and 551 d can be assigned to glycerol adduct ions (matrix). In the case of O-glycosidic structure sequence ions should be detected at 269, 401 and 431 d (Figs. 1 and 2). Their absence supports the di-C-glycosidic structure of both flavonoids. Both flavonoids can be separated by thin-layer chromatography on cellulose [6]. Their different hRf -values allowed unambiguous distinction between the isomers (15% acetic acid: schaftoside $\text{hRf} = 46$, isoschaftoside $\text{hRf} = 34$).

The C-glycosides are present in relatively high concentrations in the analyzed fig leaves. Lower, but still considerable amounts, are located in the fruit (Table III, Fig. 3).

These glycosides have already been described in different plants (*e.g.* Compositae [7, 8], Poaceae [9], Commelinaceae [10], Cyperaceae [11] but not in fig (Moraceae)).

Furthermore the following flavonol glycosides were identified after co-chromatography in fig fruits: quercetin-3-O-rutinoside, quercetin-3-O-glucoside, kaempferol-3-O-rutinoside, kaempferol-3-O-glucoside.

Acknowledgements

We wish to thank Prof. A. Askar (Ismailia, Egypt), Prof. J. J. Macheix (Montpellier, France), and Dr. L. Tugrul (Izmir, Turkey) for the fig leaves and the Arbeitsgemeinschaft industrieller Forschungsvereinigungen (AIF) and the Arbeitskreis der Ernährungsindustrie for financial support.

- [1] A. A. Puech, C. A. Rebeiz, P. B. Catlin, and J. C. Crane, *J. Food Science* **40**, 775 (1975).
- [2] F. Siewek, R. Galensa, and K. Herrmann, *J. Agric. Food Chem.* (in press).
- [3] T. J. Mabry, K. R. Markham, and M. B. Thomas, *The Systematic Identification of Flavonoids*, Springer Verlag Berlin, Heidelberg, New York 1970.
- [4] G. A. Morris and R. Freemann, *J. Amer. Chem. Soc.* **101**, 760 (1979).
- [5] K. R. Markham, V. M. Chari, and T. J. Mabry, in *The Flavonoids: Advances in Research*, Chapman and Hall, London 1982.
- [6] B. G. Österdahl, *Acta Chem. Scand.* **B33**, 400 (1979).
- [7] J. Raynaud and L. Rasolojaona, *Planta Med.* **37**, 168 (1979).
- [8] Y. L. Liu and T. J. Mabry, *Rev. Latinoam. Quim.* **13** (2), 56 (1982).
- [9] H. Wagner, G. Obermeier, V. M. Chari, and K. Galle, *J. Nat. Prod.* **43** (5), 583 (1980).
- [10] M. P. Martinez and T. Swain, *Phytochemistry* **15**, 834 (1976).
- [11] M. Salmenkallio, S. McCormick, T. J. Mabry, G. Dellamonica, and J. Chopin, *Phytochemistry* **21**, 2990 (1982).